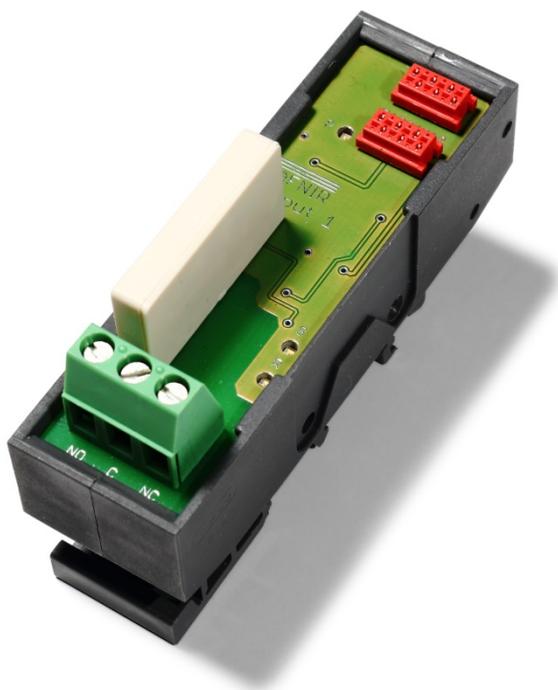


VISY-Output 1

Modulo di uscita a relè a 1 canale



Versione: 2
Edizione: 2016-09
Cod. art.: 350220



© Copyright:

Riproduzione e traduzione consentite soltanto previa autorizzazione scritta da parte della FAFNIR GmbH. La FAFNIR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ai prodotti, senza preavviso.

Indice

1	Informazioni generali	1
2	Installazione	1
2.1	Avvertenze di sicurezza.....	1
2.2	Requisiti preliminari	2
2.3	Montaggio.....	2
2.3.1	Struttura.....	2
2.3.2	Informazioni sull'apparecchio	3
2.3.3	Collegamenti.....	3
2.3.4	Diodi luminosi	3
2.3.5	Collegamento dei contatti ai relè.....	3
2.3.6	Collegamento al VISY-Command	3
2.4	Configurazione.....	4
2.4.1	Tempo di mantenimento in caso di assenza di comunicazione.....	4
2.4.2	Comportamento dell'uscita allo scadere del tempo di mantenimento.....	4
2.4.3	Modo relè	5
2.4.4	Ritardo relè.....	5
2.4.5	Modalità Manutenzione	6
3	Diagnosi degli errori	7
3.1	LED relé (3)	7
3.2	LED di stato (4).....	7
3.3	LED tensione d'esercizio (5)	7
4	Manutenzione	8
4.1	Manutenzione periodica	8
4.2	Restituzione.....	8
5	Dati tecnici	8
6	Indice delle figure	8
7	Indice delle tabelle	8
8	Allegato.....	9
8.1	Dichiarazione di conformità UE	9

1 Informazioni generali

Il VISY-Output 1 è un modulo di uscita a relè a 1 canale per il collegamento di un dispositivo di sicurezza esterno o di un indicatore di allarme al VISY-Command. Gli allarmi, rilevati dal sistema di controllo dei livelli del serbatoio VISY-X, possono essere così trasmessi a un sistema esterno. VISY-ICI 485 consente di estendere il VISY-Output 1 con i moduli VISY-Output 8 e VISY-Input 8.

Il VISY-Output 1 si trova su un supporto del modulo per il montaggio su barre DIN ed è concepito per l'installazione nel VISY-Command, da dove viene eseguito il cablaggio.



È possibile collegare un solo (1) VISY-Output 1 all'interfaccia VI-4 nel VISY-Command.

2 Installazione

2.1 Avvertenze di sicurezza

In fase di installazione di VISY-Output 1, si prega di osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- VISY-Output 1 va utilizzato esclusivamente in combinazione con il sistema VISY-X.
- Non apportare modifiche o cambiamenti al VISY-Output 1 senza l'espresso consenso del costruttore.
- Tutte le operazioni di installazione e manutenzione andranno effettuate esclusivamente ad apparecchio scollegato dall'alimentazione elettrica.
- L'installazione e la configurazione del VISY-Output 1 possono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. Le conoscenze specialistiche necessarie devono essere acquisite mediante regolari corsi di formazione.
- Operatori, installatori e addetti alla manutenzione dovranno attenersi a tutte le norme di sicurezza in vigore. Ciò vale anche per le prescrizioni di sicurezza e antinfortunistiche locali, non riportate nella presente documentazione tecnica.

Nelle presenti istruzioni, le avvertenze di sicurezza vengono identificate nel seguente modo:



La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza contrassegnate con questo simbolo comporta pericoli d'infortunio o di danneggiamento del sistema VISY-X.



Nelle presenti Istruzioni, le avvertenze utili, cui occorre attenersi, sono riportate in corsivo e vengono identificate dal simbolo qui accanto.

2.2 Requisiti preliminari

Per l'installazione del VISY-Output 1 nel VISY-Command, è necessaria una scheda di interfaccia a partire dalla versione VI-4.

2.3 Montaggio

Il VISY-Output 1 è concepito per l'installazione nel VISY-Command. Il VISY-Output 1 viene inserito per il montaggio sulla barra DIN del VISY-Command. Mantenere il supporto del modulo del VISY-Output 1 in posizione obliqua sulla barra ed innestare l'apposito piedino di fissaggio rapido sulla barra in modo da fissare un lato del supporto del modulo. Dopo tale operazione, spingere l'altra parte del supporto del modulo sulla barra sino a far innestare tale parte, assicurando così la stabilità del supporto del modulo.



Il VISY-Output 1 può essere utilizzato solo insieme alla scheda di interfaccia VI-... (a partire dalla versione VI-4).



Montare il VISY-Output 1 a sinistra, accanto alla scheda d'interfaccia VI-..., sulla barra DIN.



Il supporto del modulo si può scollegare dalla barra soltanto facendo leva con un cacciavite.

2.3.1 Struttura

La seguente figura illustra la posizione dei collegamenti e dei LED sulla piastrina del VISY-Output 1 (per la descrizione, vedere il capitolo seguente):

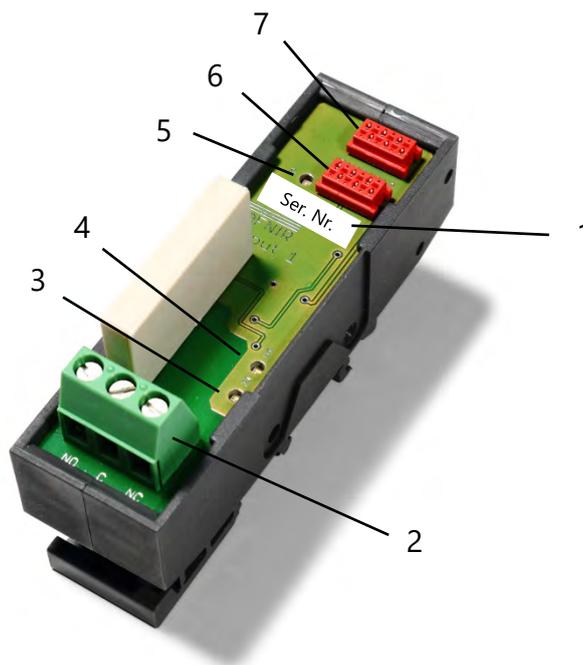


Figura 1: Struttura del VISY-Output 1

2.3.2 Informazioni sull'apparecchio

- (1) Targhetta recante il numero del dispositivo, che identifica il dispositivo in maniera univoca.

2.3.3 Collegamenti

- (2) Terminale a vite a 3 poli, per collegamento ai contatti dei relè
- (6) Presa a 6 poli per il collegamento del VISY-ICI 485 (per l'ampliamento con VISY-Output 8 e VISY-Input 8)
- (7) Presa a 6 poli per il collegamento all'interfaccia VI-4 (per l'alimentazione in tensione e la comunicazione)

2.3.4 Diodi luminosi

- (3) LED relè (rosso)
- (4) LED di stato (giallo)
- (5) LED tensione d'esercizio (verde)

2.3.5 Collegamento dei contatti ai relè

Il VISY-Output 1 è dotato di un relè, provvisto di contatto in commutazione libero da potenziale. Un dispositivo di sicurezza esterno o un indicatore di allarme può essere collegato ai terminali identificati con NO – C – NC del terminale a vite a 3 poli (vedere figura seguente). L'utilizzo del contatto come normalmente aperto (NO – Normally Open) o normalmente chiuso (NC – Normally Closed) dipenderà dalla tipologia di applicazione prevista e del modo relè (vedere capitolo 2.4.3).

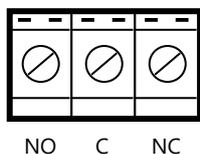


Figura 2: Terminale a vite relé

2.3.6 Collegamento al VISY-Command

Il VISY-Output 1 andrà collegato alla scheda d'interfaccia VI-... mediante l'apposito cavo piatto a 6 poli compreso in dotazione (vedi Figura 1: Struttura del VISY-Output 1). Mediante il cavo piatto vengono generate l'alimentazione in tensione e la comunicazione.

2.4 Configurazione

La configurazione del VISY-Output 1 viene effettuata - come di consueto nel sistema VISY-X - mediante l'apposito software VISY-Setup.



Il protocollo dati per la comunicazione con VISY-Stick deve essere impostato con VISY-Setup su «Multi sonda». A causa dei brevi tempi di comunicazione, sarebbe preferibile utilizzare il protocollo dati «Multi sonda 4.800 bps».



Per eseguire l'indirizzamento, è necessario immettere in VISY-Setup il numero di serie del VISY-Output 1.

Si prega di attenersi alle relative avvertenze, riportate nelle Istruzioni del VISY-Setup.

- Documentazione tecnica VISY-Setup V4, cod. art. 207170

Modificando la configurazione, sarà possibile adattare il VISY-Output 1 ai requisiti dell'applicazione prevista. Sono possibili le seguenti impostazioni:

- (1) Tempo di mantenimento in caso di assenza di comunicazione
- (2) Comportamento dell'uscita allo scadere del tempo di mantenimento
- (3) Modo relè
- (4) Ritardo relè



A configurazione terminata, verificare che il segnalamento allarmi funzioni nel modo desiderato.

2.4.1 Tempo di mantenimento in caso di assenza di comunicazione

Il tempo di mantenimento consente di stabilire se e quando l'uscita debba reagire in caso di assenza di comunicazione. Il tempo di mantenimento è configurabile nell'intervallo da 0 a 240 minuti.

Tempo di mantenimento = 0 (minuti)

Tempo di mantenimento disattivato. L'uscita manterrà il proprio stato temporaneo.

Tempo di mantenimento = 1 – 240 (minuti)

Il tempo di mantenimento è regolabile da 1 a 240 minuti. Dopo lo scadere del tempo di mantenimento, l'uscita si comporta come descritto nel seguente capitolo.

2.4.2 Comportamento dell'uscita allo scadere del tempo di mantenimento

Con questa impostazione si definisce il comportamento dell'uscita allo scadere del tempo di mantenimento. Allo scadere del tempo di mantenimento, l'uscita potrà essere attivata o disattivata.

 Se il tempo di mantenimento configurato è pari a 0, l'uscita non cambierà stato.

 Il comportamento del relè sarà conforme al modo relè.

2.4.3 Modo relè

Sono possibili le seguenti modi relè:

Modalità Standard

Nel modalità Standard, in condizioni normali, un relè è diseccitato (stato passivo); esso si ecciterà (stato attivo) all'attivazione dell'uscita.

Modalità Failsafe

Nel modalità Failsafe, in condizioni normali, un relè è eccitato (stato attivo); esso si disecciterà (stato passivo) all'attivazione dell'uscita.

 La modalità Failsafe presenta il vantaggio di consentire l'allarme anche in assenza dell'alimentazione ausiliaria del VISY-Output 1, mediante la diseccitazione del relè.

La tabella seguente indica lo stato del relè in funzione dello modo relè configurato e dello stato dell'uscita.

Modo relè	Uscita	Stato relè
Standard	disattivato	diseccitato
Standard	attivato	eccitato
Failsafe	disattivato	eccitato
Failsafe	attivato	diseccitato

Tabella 1: Modo relè

2.4.4 Ritardo relè

Attivando il ritardo relè, lo stato relè (diseccitato / eccitato) verrà cambiato, laddove l'evento di attivazione dell'uscita resti presente per almeno un minuto. Il ritardo relè avrà luogo soltanto all'attivazione dell'uscita. Quando l'uscita verrà disattivata, lo stato relè cambierà senza ritardo.

 Se l'uscita viene attivata, il ritardo relè è attivo.

2.4.5 Modalità Manutenzione

La modalità Manutenzione viene utilizzata per disattivare temporaneamente l'uscita del VISY-Output 1. Tale funzione viene ad esempio utilizzata durante la configurazione, per impedire che il contatto al relè attivi l'allarme a seguito di una configurazione ancora incompleta. La modalità Manutenzione si può attivare o disattivare mediante il software di configurazione VISY-Setup, laddove tale funzione sia supportata.



La modalità Manutenzione verrà terminata automaticamente alla chiusura del programma VISY-Setup, oppure quando non sarà più presente un collegamento dati fra VISY-Setup e la scheda d'interfaccia VI-...



Poiché la modalità Manutenzione può comportare la disattivazione di dispositivi di sicurezza attivi, prima di riattivare il sistema occorrerà essere informati sulle possibili conseguenze.

3 Diagnosi degli errori

Il VISY-Output 1 è dotato di altri LED, che agevolano la diagnosi in caso di problemi. Le posizioni dei LED sono indicate in Figura 1.

3.1 LED relé (3)

Il LED a luce rossa per il relè indica se un determinato relè è eccitato o diseccitato.

3.2 LED di stato (4)

Il LED di stato, a luce gialla, informa l'operatore sullo stato della comunicazione fra la scheda d'interfaccia VI-... nel VISY-Command ed il VISY-Output 1.

Nella seguente tabella sono elencati gli stati possibili di questo LED, con i relativi significati.

LED di stato	Errore	Significato
Acceso	Nessun errore	I dati sono corretti e la ricezione è regolare
Lampeggio continuo	Comunicazione assente	Dall'ultima inserzione non sono stati ricevuti dati corretti
1 x breve lampeggio	Comunicazione interrotta	In un lasso di tempo superiore a 1 minuto non sono stati ricevuti dati corretti
2 x breve lampeggio	Tempo di mantenimento superato	In un lasso di tempo superiore al tempo di mantenimento configurato non sono stati ricevuti dati corretti

Tabella 2: LED di stato



In condizioni normali, il LED di stato dovrà essere acceso con luce fissa.

3.3 LED tensione d'esercizio (5)

Il LED tensione d'esercizio, a luce verde, indica se il VISY-Output 1 sia alimentato. Inserendo l'alimentazione ausiliaria, il LED tensione d'esercizio lampeggerà in modo continuo. Se il LED emette una luce irregolare o è spento, ciò indica un problema nell'alimentazione ausiliaria o nell'alimentatore.

4 Manutenzione

4.1 Manutenzione periodica

Il VISY-Output 1 non necessita di manutenzione.

4.2 Restituzione

Prima di restituire un prodotto FAFNIR, è necessario ottenere l'autorizzazione dal servizio clienti FAFNIR. Per i dettagli sulla restituzione, contattare il proprio consulente clienti o il servizio clienti.



La restituzione dei prodotti FAFNIR può avvenire solo con l'autorizzazione del servizio clienti FAFNIR.

5 Dati tecnici

Dimensioni	H 76 x L 24 x P 47 [mm]
Grado di protezione alloggiamento	Non disponibile
Temperatura ambiente	0 °C ... +40 °C
Alimentazione ausiliaria	5 VDC, 40 mA, alimentazione tramite VI-4
Comunicazione	con VI-4 tramite cavo piatto a 6 poli
Uscite	1 relè con contatto in commutazione libero da potenziale
Carico ammesso ai contatti	AC: $U \leq 250 \text{ VAC}$, $I \leq 3 \text{ A}$, $P \leq 300 \text{ VA}$, $\cos \varphi \geq 0,7$ DC: $U \leq 24 \text{ VDC}$, $I \leq 2 \text{ A}$, $P \leq 50 \text{ VA}$

Tabella 3: Dati tecnici

6 Indice delle figure

Figura 1: Struttura del VISY-Output 1	2
Figura 2: Terminale a vite relé	3

7 Indice delle tabelle

Tabella 1: Modo relè	5
Tabella 2: LED di stato	7
Tabella 3: Dati tecnici.....	8



**EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration UE de Conformité**

**FAFNIR GmbH
Bahrenfelder Straße 19
22765 Hamburg / Germany**

erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declares as manufacturer under sole responsibility that the product
déclare sous sa seule responsabilité en qualité de fabricant que le produit

**Ausgangsmodul
Output Module
Module de sortie**

VISY-Output ...

den Vorschriften der europäischen Richtlinien
complies with the regulations of the European directives
est conforme aux réglementations des directives européennes suivantes

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	RoHS
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment	RoHS
2011/65/UE	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	RoHS
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit	EMV
2014/30/EU	Electromagnetic compatibility	EMC
2014/30/UE	Compatibilité électromagnétique	CEM
2014/35/EU	Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt	NSRL
2014/35/EU	Making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits	LVD
2014/35/UE	Mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension	DBT

durch die Anwendung folgender harmonisierter Normen entspricht
by applying the harmonised standards
par l'application des normes

RoHS / RoHS / RoHS	EN 50581:2012
EMV / EMC / CEM	EN 61326-1:2013
NSRL / LVD / DBT	EN 61010-1:2010

Das Produkt ist bestimmt als Elektro- und Elektronikgerät der RoHS-
The product is determined as electrical and electronic equipment of RoHS
Le produit est déterminés comme des équipements électriques et électroniques de RoHS

Kategorie / Category / Catégorie	Überwachungs- und Kontrollinstrumenten in der Industrie / Industrial Monitoring and Control Instruments / Instruments de contrôle et de surveillance industriels
---	---

Das Produkt entspricht den EMV-Anforderungen
The product complies with the EMC requirements
Le produit est conforme aux exigences CEM

Störaussendung / Emission / Émission	Klasse B / Class B / Classe B
Störfestigkeit / Immunity / D'immunité	Industrielle elektromagnetische Umgebung / Industrial electromagnetic environment / Environnement électromagnétique industriel

Hamburg, 20.04.2016
Ort, Datum / Place, Date / Lieu, Date



Geschäftsführer / Managing Director / Gérant: René Albrecht

Pagina vuota

Pagina vuota

Pagina vuota



FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburg
Germania
Tel.: +49 / 40 / 39 82 07-0
Fax: +49 / 40 / 390 63 39
E-Mail: info@fafnir.de
Web: www.fafnir.com
